FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

173 — ~~23~~ 84.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIEM… DU CA…

Province Ontario — District No. 102 Rainy River — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 45 {in / dans} — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John McNeill Indian Agent — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / L'ASSURANCE EN VIGUEUR A LA DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Maison habitée ou habitation.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou établissement.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'établissement.	Place of habitation. (Particulars of province, town or village. Ward or municipality and name of subdivision; also if in township or parish, Mount and Indian reserves if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Indiquer ici province, cité, ville ou village. Rang ou municipalité et les no. de subdivision; pour les cantons ou la paroisse, Mont et Réserves Indiennes si dans une cité, ville ou village. Ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier province ou territoire.	Year of immigration. / Année de l'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de la naturalisation, si ci-devant sujet étranger.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Trade, occupation or profession. / Métier, profession ou emploi.	Employment other than chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in factory," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un chantier," "à la manufacture," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier ou emploi principal.	Wages earned in 1910 at chief occupation or trade. / Salaire gagné en 1910 au métier ou emploi principal.	Hours of working time per week, at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier ou emploi principal.	Hours of working time per week, at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other sources than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres sources que le métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous les métiers ou emplois.	Total earnings in 1910 from other sources than those mentioned by the Income Tax Act. / Gain total en 1910 provenant d'autres sources que celles mentionnées par la Loi de l'Impôt sur le revenu.	Year. / Année.	Against accidents. / Contre accidents.	Amount of insurance. / Montant de l'assurance.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Can speak English or French. / Parle l'anglais ou le français.	Can read and write English or French. / Sait lire et écrire l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	McGuire Frank	Lake Front	M	Head	M			37	C				Scotch	R.C.		4-6-21			yes															Ojibway		
		Sandy Wagonshe	Rainy	F	Wife	M			22	C				"	"		Nil																				
		Mah gwan ah bekind	"	M	Son	S			12	C				"	"		Nil																				
		Nah gwan ah gezhik	"	M	Son	S			10	C				"	"		Nil																				
		Wah ge way geezhik	"	M	Son	S			8	C				"	"		Nil																				
2	2	Wam tha cumekeshing	"	M	Head	M			62	C				"	"		4-0-21			yes																	
		Mary mis ogun dah aso	"	F	Wife	M			56	Mixed			Ojibway	"	"		Nil																				
		Ga ke kon book	"	F	Daughter	S			17	C				"	"		Nil																				
3	3	Wen ne kee gah quabe	"	M	Head	M			41	C				"	"		4-0-21			yes																	
		Mary Ge zhe gook	"	F	Wife	M			40	C				"	"		Nil																				
		Ke kay on ind	"	M	Son	M			15	C				"	"		Nil																				
4	4	Ghooch goo kebee	"	M	Head	M			33	C				"	"		4-0-21			yes																	
		Ke ke ke kelane	"	M	Son	S			22	C				"	"		Nil																				
5	5	Washa wascosquance	"	M	Head	M			22	C				"	"		4-0-21			yes																	
		Mah mockeke	"	F	Wife	M			25	C				"	"		Nil																				
		Ayshins cumekook	"	F	Daughter	S			23	C				"	"		Nil																				
		Kahe kaa sook	"	F	Daughter	S			6	C				"	"		Nil																				
		Qua qua ah ah sook	"	F	Daughter	S			2	C				"	"		Nil																				
6	6	Klaas Mongo	"	M	Head	M			70	C				"	"		Nil																				
		Pe way on ind	"	M	Son	S			25	C				"	"		Nil																				
		Mc wos kookokook	"	F	Daughter	S			24	C				"	"		Nil																				
	7	Kabe pe mockeke	"	F	Head	M			51	C				"	"		Nil																				
7	8	Ge zaun mind	"	M	Head	M			24	C				"	"		4-0-21			yes																	
		Kesh kah ah wok	"	F	Wife	M			23	C				"	"		Nil																				
		Ka ge way win ah wok	"	F	Daughter	S			3	C				"	"		Nil																				
		Wah ban ah gook	"	M	Son	S			1	C				"	"		Nil																				
	9	Mondo gwa kind	"	F	Head	M			50	C				"	"		Nil																				
8	10	Jo con Starch	"	M	Head	M			40	C				"	"		4-0-21			yes																	
		Kahgegabook	"	F	Wife	M			45	C				"	"		Nil																				
		Jesamah the book	"	F	Daughter	S			15	C				"	"		Nil																				
		Pe ze zah	"	F	Daughter	S			13	C				"	"		Nil																				
		Pe ang on ind quek	"	F	Daughter	S			11	C				"	"		Nil																				
		Ke gwe no kwa be quek	"	F	Daughter	S			9	C				"	"		Nil																				
		Wa wa ah tung	"	M	Son	S			2	C				"	"		Nil																				
	10	Lorrance	"	F	Head	M			28	C				"	"		Nil																				
9	12	Pierce Peter	"	M	Head	M			68	C				"	"		4-0-21			yes																	
		" Anne	"	F	Wife	M			60	C				"	"		Nil																				
	12	Way wa gwanind	"	F	Head	M			32	C				"	"		Nil																				
	14	Pe ta bay way	"	F	Head	M			62	C				"	"		Nil																				
10	15	Megun ah bun	"	M	Head	M			70	C				"	"		4-0-21			yes																	
		Pegun ah gwanind	"	M	Son	S			9	C				"	"		Nil																				
11	16	Na bun ca bow	"	M	Head	M			26	C				"	"		4-0-21			yes																	
		Mam sco pun aske	"	F	Wife	M			22	C				"	"		Nil																				
		Kesh wa ne ss	"	M	Son	S			3	C				"	"		Nil																				
		Ah gun egwaune	"	M	Son	S			12	C				"	"		Nil																				
	17	Mishkeh ageesuk	"	F	Head	W			70	C				"	"		Nil																				
	18	Wabah way way	"	F	Head	W			60	C				"	"		Nil																				